Forever and Ever · Airport scene

一生一世

Characters: **Shi Yi** (时宜) **Zhousheng Chen** (周生辰) **Airport staff** **Student**

#	Character	简体中文	*Pīnyīn*	English	Teaching Notes
1	**Shi Yi**	你好 三点飞上海	*nǐ hǎo, sān diǎn fēi Shànghǎi*	Hello, 3 PM flight to Shanghai.	你好 (nǐ hǎo) = hello. 三点 = 3 o'clock. 飞 (fēi) = to fly. 上海 = Shanghai. A clipped, natural way of stating your flight at check-in — no full sentence needed. Very typical of real spoken Chinese.
2	**Airport staff**	你好	*nǐ hǎo*	Hello.	你好 (nǐ hǎo) = hello. The agent greets Shi Yi in return. Brief, warm, professional. Compare 您好 (nín hǎo), the more formal equivalent used later with Zhousheng Chen.
3	**Airport staff**	请把行李箱放一下	*qǐng bǎ xínglǐ xiāng fàng yī xià*	Please put your suitcase down.	请 (qǐng) = please. 把 (bǎ) is a key grammar particle — it moves the object before the verb. 行李箱 (xínglǐ xiāng) = suitcase. 放一下 = put it down for a moment. 一下 softens the command into a polite request.
4	**Zhousheng Chen**	你好 三点的航班飞西安	*nǐ hǎo, sān diǎn de hángbān fēi Xī'ān*	Hello, 3 PM flight to Xi'an.	你好 (nǐ hǎo) = hello. 三点的航班 = 'the 3 o'clock flight' — 的 links the time to the noun. 飞 (fēi) = flies to. 西安 = Xi'an. Zhousheng Chen checks in at the adjacent counter. Note: Shi Yi said 上海 (Shanghai) at the wrong counter.
5	**Airport staff**	你好谢谢 好的	*nǐ hǎo, xiè xie, hǎo de*	Hello, thank you, okay.	Three short phrases in rapid succession — natural service Chinese. 好的 (hǎo de) = okay/got it, slightly more complete than bare 好. Common as a polite acknowledgement in service contexts.
6	**Airport staff**	您的机票 请拿好	*nín de jī piào, qǐng ná hǎo*	Your ticket — please keep it safe.	您的 (nín de) = your (polite). 机票 (jī piào) = plane ticket. 请拿好 = please hold/keep safely. 好 as a verb complement means 'properly/well'. A standard service closing phrase at check-in.
7	**Student**	周生老师	*Zhōushēng lǎoshī*	Teacher Zhou.	老师 (lǎoshī) = teacher — used as an address for professors and academics. The student calls out using Zhousheng Chen's two-syllable surname 周生. Confirms he is a professor.
8	**Student**	不好意思 来晚了	*bù hǎo yìsi, lái wǎn le*	Sorry, I'm late.	不好意思 (bù hǎo yìsi) = sorry/excuse me — literally 'not good meaning'. A versatile everyday apology for minor inconveniences. 来晚了 = came late. 了 marks a completed state.
9	**Zhousheng Chen**	先把身份证给我吧	*xiān bǎ shēnfèn zhèng gěi wǒ ba*	Give me your ID card first.	先 (xiān) = first. A 把 sentence: 先把…给我 = 'hand me… first'. 身份证 (shēnfèn zhèng) = national ID card. 吧 (ba) softens the request into a gentle instruction.

#	Character	简体中文	*Pīnyīn*	English	Teaching Notes
10	**Zhousheng Chen**	你好 同样的航班	*nǐ hǎo, tóngyàng de hángbān*	Hello, same flight.	同样的 (tóngyàng de) = the same. He notices they are on the same flight as Shi Yi. A minimal, confident statement — Zhousheng Chen says only what is necessary. Contrast with Shi Yi's fuller opening in line 1.
11	**Zhousheng Chen**	飞西安	*fēi Xīān*	To Xi'an.	飞 (fēi) = flies to. 西安 = Xi'an. A follow-up to 同样的航班 — he confirms the destination. Single-phrase responses like this are natural in Chinese when a full sentence would be redundant.
12	**Airport staff**	好的	*hǎo de*	OK.	好的 (hǎo de) = okay/sure. The agent acknowledges the destination. More complete than bare 好, often used in service contexts to confirm a piece of information has been received.
13	**Airport staff**	您好 先生 您的身份证	*nín hǎo, xiānsheng, nín de shēnfèn zhèng*	Hello sir, here is your ID card.	您好 (nín hǎo) = polite 'hello'. 先生 (xiānsheng) = sir/Mr. 您的 = your (polite). The agent returns his ID — a complete, formal service exchange. Compare 您 (polite) here with 你 (casual) in lines 2–4.
14	**Zhousheng Chen**	给	*gěi*	Here.	给 (gěi) = give/here you go. A single-character utterance used when handing something over. Extremely common in everyday Chinese. The scene then cuts to the security checkpoint.
15	**Student**	给我吧 老师	*gěi wǒ ba, lǎoshī*	Give it to me, teacher.	给我吧 = give it to me. 吧 (ba) softens into a suggestion — 'why not give it to me'. 老师 (lǎoshī) used again as direct address. The student takes an item to put in the security tray on Shi Yi's behalf.
16	**Airport staff**	请您再过一遍	*qǐng nín zài guò yī biàn*	Please go through it again.	请 (qǐng) = please. 再 (zài) = again. 过 (guò) = to pass through. 一遍 (yī biàn) = once (measure word for complete actions). The scanner beeped — the officer asks Shi Yi to try again.
17	**Airport staff**	手机拿出来了吗	*shǒujī ná chū lái le ma*	Did you take out your phone?	手机 (shǒujī) = mobile phone. 拿出来 = take out (directional complement: 拿=take, 出=out, 来=towards speaker). 了 marks completed action. 吗 turns it into a yes/no question. Standard security phrasing.
18	**Shi Yi**	拿出来了	*ná chū lái le*	It was taken out.	拿出来了 = taken out already. She confirms she has removed her phone. 了 (le) signals the completed action. A direct, confident response — she has followed the procedure.

#	Character	简体中文	*Pīnyīn*	English	Teaching Notes
19	**Shi Yi**	我身上没东西了	*wǒ shēn shang méi dōngxi le*	I have nothing on me.	身上 (shēn shang) = on one's body/person. 没东西 (méi dōngxi) = nothing. 了 (le) signals a new state — 'I'm clear now.' Said to the security officer before going through the scanner.
20	**Airport staff**	请把高跟鞋脱掉	*qǐng bǎ gāo gēn xié tuō diào*	Please take off your high heels.	A third 把 sentence in this scene. 高跟鞋 (gāo gēn xié) = high heels. 脱掉 (tuō diào) = take off completely. 掉 as a complement signals the action is fully done. Pattern: 请 + 把 + object + verb + complement.
21	**Shi Yi**	好	*hǎo*	Okay.	A single 好 in response — minimal but polite. Compare 好的 (lines 5, 12) — bare 好 is slightly more casual and clipped. Context and tone carry the meaning.
22	**Airport staff**	您转一下	*nín zhuǎn yī xià*	Please turn around.	您 (nín) = polite 'you'. 转 (zhuǎn) = to turn. 一下 softens the request — 'just turn a bit'. The consistent use of 您 throughout the security check maintains a formal, professional register.
23	**Airport staff**	您转一下	*nín zhuǎn yī xià*	Please turn around.	您 (nín) = polite 'you'. 转 (zhuǎn) = to turn. 一下 softens the request — 'just turn a bit'. Repeated from line 22 — the same polite instruction to a different person or a second check.
24	**Airport staff**	请您再过一遍	*qǐng nín zài guò yī biàn*	Please go through it again.	请 (qǐng) = please. 再 (zài) = again. 过 (guò) = to pass through. 一遍 (yī biàn) = once (measure word for complete actions). The scanner beeped — the officer asks her to try again.
25	**Airport staff**	请转一下	*qǐng zhuǎn yī xià*	Please turn around.	请 (qǐng) = please. 转 (zhuǎn) = to turn. 一下 softens the command into a polite request. Slightly less formal than 您转一下 — dropping 您 makes it more direct but still polite.
26	**Shi Yi**	谢谢	*xiè xie*	Thank you.	谢谢 (xiè xie) = thank you. Said by Shi Yi as she completes the security check — a gracious close to the interaction. The second 谢 is typically unstressed (neutral tone) in natural speech.